VOL. 4　CUARTA EDICIÓN　　CADA SEMANA EN ESPAÑOL　毎週一号　スペイン人が読んでいるスペイン語を読む　　SEMANA DEL 16 AL 22 DE NOVIEMBRE DE 2026

La Lucerna

スペイン語週刊　VOL.4　LA CAMPAÑA　LA LIGA　EL FLAMENCO

EL PERIÓDICO SEMANAL PARA APRENDER – LA VIDA REAL, EN ESPAÑOL, DESDE ESPAÑA

¡LA CAMPAÑA ARRANCA!

Faltan 13 días para el 29-N: la primera semana de campaña.

選挙戦の初週　選挙まであと13日

今号のトップ　詳しくは2・6ページ

LA NOTICIA　トップ記事　　スペイン語テキスト　日本語の解説 – 日本語読者のための版

La campaña arranca: trece días para el 29-N

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2

La campaña electoral empezó el viernes 13, a las 00:00, y dura quince días: hasta el viernes 27 de noviembre. El sábado 28 es la jornada de reflexión: un día de silencio, sin propaganda ni actos de campaña. El domingo 29, España vota en elecciones generales.

El primer debate fue también el viernes 13: a las 21:30, en laSexta, cuatro portavoces hablaron de economía. Fue el único debate cerrado al cierre de esta edición.

El lunes 16, el PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo. Los dos partidos aceptan la cita, pero no hay hora publicada: esta página no da por cerrado lo que aún se negocia (página 6).

¿Y el que quiera votar por correo? Tiene que pedirlo hasta el jueves 19: la documentación llega a casa desde el lunes 9 (página 5).

Y esta semana la música manda: el lunes 16 es el Día Internacional del Flamenco, y el domingo 22, Santa Cecilia, la patrona de los músicos (página 3).

El viernes 20 vuelve el fútbol de verdad: la jornada 13 de Liga, con el derbi Sevilla–Betis el sábado (página 4).

la campaña electoral＝選挙戦 · el debate＝討論 · el cara a cara＝一対一の討論 · el voto por correo＝郵便投票 · la jornada de reflexión＝投票前日（静粛日）。

LA SEMANA EN CIFRAS　今週の数字

13 – días faltan el lunes 16 para las elecciones del domingo 29（選挙まであと13日）

15 – días dura la campaña electoral, del viernes 13 al viernes 27（選挙戦は15日間）

19 – jueves, último día para pedir el voto por correo（木曜19日：郵便投票の申請締め切り）

AHORA TÚ　すぐ練習

A2　1.
La campaña electoral empieza el viernes ___ de noviembre.

A2　2.
España vota en elecciones generales el domingo ___ de noviembre.

A2　3.
El voto por correo se pide hasta el jueves ___ de noviembre.

A2　4.
El Día Internacional del Flamenco es el lunes ___ de noviembre.

B1　5.
La jornada 13 de Liga vuelve el viernes ___ de noviembre.

B1　6.
La campaña electoral dura ___ días.

CINCO CLAVES

五大見どころ　Para entender la semana

1. El primer debate
2. El cara a cara del lunes
3. El voto por correo
4. La Liga vuelve
5. Flamenco y Santa Cecilia

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.

五つのポイント。数字のねつ造なし。

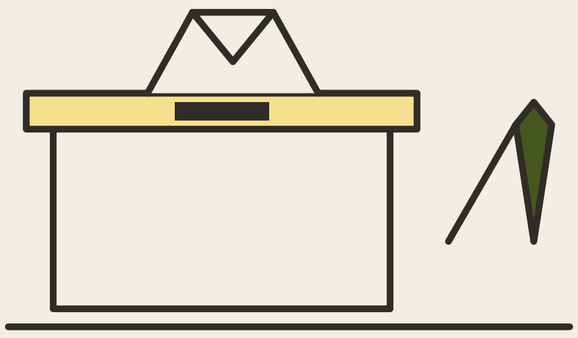
EN ESTA EDICIÓN　今号の目次

Pág. 2 La semana, día a día　A2
Pág. 3 Flamenco y música　A2→B1
Pág. 4 Vuelve la Liga　B1
Pág. 5 Votar por primera vez　B1
Pág. 6 Leer la campaña　B2
Pág. 7 La hora y el debate　A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas　todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« el debate »
dos o más personas discuten en público, con turnos y preguntas.

「討論」：人々が公開で話し合う。



La urna y el sobre: votar por correo o en persona, el 29 de noviembre España decide. En la página 5, cómo pedir el voto por correo hasta el jueves 19, y en la página 6, cómo leer un debate sin perderse. (Ilustración de la redacción, no una fotografía)

Ilustración: La Lucerna

UNA SEMANA, TRES ESCENARIOS

El lunes, el flamenco en la calle; el viernes, el fútbol en casa; y entre medias, la campaña en la tele. Esta semana España vive a la vez su música, su debate y su Liga.

Nuestro consejo para esta semana: escucha el debate entero, no solo el titular. En la página 6 te enseñamos cómo leer un debate sin perderse.

BREVES　短報

EL DEBATE
El viernes 13, debate de portavoces en laSexta, 21:30. (Página 6)

LA LIGA
Viernes 20: Athletic–Espanyol abre la jornada 13. (Página 4)

EL FLAMENCO
El lunes 16 es el Día Internacional del Flamenco. (Página 3)

QUIZ RELÁMPAGO　クイズ

トップ記事を読んで、正しい答えを選ぼう　答えは8ページ

A2　7.
Las elecciones generales son el... A. 16 de noviembre · B. 13 de noviembre · C. 29 de noviembre

A2　8.
La campaña electoral dura... A. una semana · B. 15 días · C. un mes

A2　9.
El voto por correo se pide hasta el... A. jueves 19 · B. lunes 16 · C. domingo 29

A2　10.
El Día Internacional del Flamenco es el... A. domingo 22 · B. lunes 16 · C. viernes 20

La semana, día a día: del lunes 16 al domingo 22

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2

El lunes 16 de noviembre empieza la primera semana entera de campaña: los partidos recorren España, la tele prepara los debates y los votantes escuchan los programas.

El lunes es también el Día Internacional del Flamenco: en 2010, la UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad (página 3). Y ese mismo lunes, el PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo: los dos partidos aceptan la cita, pero no hay hora publicada.

El jueves 19 es un día clave: termina el plazo para pedir el voto por correo. Quien quiera votar desde casa tiene que pedirlo en Correos o por internet hasta ese día (página 5).

Y el viernes 20 vuelve el fútbol: la jornada 13 de Liga abre con el Athletic–Espanyol a las 21:00. El sábado, el derbi Sevilla–Betis; el domingo, el Barça–Villarreal y Santa Cecilia, la patrona de los músicos (página 4).

EL CALENDARIO　今週の予定

Lunes 16 – Día Internacional del Flamenco; el PP propone el cara a cara Sánchez–Feijóo（月曜：国際フラメンコの日；国民党がサンチェス対フェイホー直接討論を提案）

Martes 17 – la campaña recorre España: mítines y entrevistas en la tele（火曜：選挙戦がスペインを回る）

Miércoles 18 – debate sobre vivienda en la Cadena SER: Isabel Rodríguez (PSOE) y Juan Bravo (PP)（水曜：ラジオの住宅討論、PSOE対PP）

Jueves 19 – último día para pedir el voto por correo（木曜：郵便投票の申請締め切り）

Viernes 20 – vuelve la Liga: Athletic–Espanyol, 21:00（金曜夜：リーガ再開）

Sábado 21 – derbi Sevilla–Betis, 18:30; Real Madrid–Celta, 21:00（土曜：セビージャ・ダービー）

Domingo 22 – Barça–Villarreal, 14:00; Santa Cecilia, patrona de la música（日曜：バルサ対ビジャレアル；聖セシリアの日）

DECIR LA HORA

En español, la hora se dice así: «Son las nueve» para las 9:00, pero «Es la una» para la 1:00. Para la hora exacta: «Son las 20:45» o «las nueve menos cuarto». Y para citar un partido: «a las 21:00», nunca «en las 21:00».

解説 – el debate＝討論 · el mitin＝選挙集会 · el cartel＝ポスター · el escaño＝議席。

¿SABÍAS QUE…?

La campaña dura 15 días: del viernes 13 al viernes 27 de noviembre.

El voto por correo se pide hasta el jueves 19: en Correos o por internet.

Del martes 24 al sábado 28 no se publican encuestas: así lo manda la ley.

¿Y TÚ?　あなたは？

¿Y tú? ¿Qué harías el lunes 16: ves el flamenco, sigues la campaña o ves el fútbol? ¿Qué te gusta más: un debate o un derbi? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en la página 7, «Cartas de los lectores».

11月16日（月）は何をしますか。フラメンコを見る、選挙戦を追う、サッカーを見る？　討論とダービー、どちらが好きですか。スペイン語で2文書いて編集部に送ろう。

LOS DÍAS DE LA SEMANA　日付の言い方

lunes 16 – domingo 22 de noviembre　11月16日（月）〜22日（日）

lunes 16	el lunes 16 – Día del Flamenco	**viernes 20**	el viernes 20 – vuelve la Liga, 21:00
martes 17	el martes 17 – la campaña en la calle	**sábado 21**	el sábado 21 – derbi Sevilla–Betis, 18:30
miércoles 18	el miércoles 18 – debate de vivienda en la radio	**domingo 22**	el domingo 22 – Barça–Villarreal, 14:00
jueves 19	el jueves 19 – último día del voto por correo		

Ojo: para la hora, «es la una» en singular y «son las dos» en plural – y el partido se juega «a las 21:00», con la preposición a.

EJERCICIOS　2ページの練習

答えは8ページ　レベル混合の問題もあります。番号で探してください

A　LAS FECHAS

正しい日付の形で文を完成させよう。

A2 11.　空所補充
El Día del Flamenco es el lunes ___ de noviembre.

A2 12.　空所補充
El voto por correo se pide hasta el jueves ___ de noviembre.

A2 13.　空所補充
Las elecciones generales son el ___ de noviembre.

A2 14.　空所補充
Santa Cecilia es el domingo ___ de noviembre.

A2 15.　空所補充
El lunes 16 de ___ es el Día del Flamenco.

B　EL PRESENTE

動詞を現在形で補おう。

A2 16.　空所補充
La campaña ___ el viernes 13.

A2 17.　空所補充
La campaña ___ 15 días.

A2 18.　空所補充
La Liga ___ el viernes 20.

B1 19.　空所補充
Los partidos ___ España en campaña.

A2 20.　空所補充
La documentación del voto por correo ___ desde el lunes 9.

C　COMPRENSIÓN

記事を読んで正しい答えを選ぼう。

A2 21.
El Día del Flamenco es... A. el domingo 22 · B. el lunes 16 · C. el viernes 20

A2 22.
El voto por correo se pide hasta... A. el jueves 19 · B. el lunes 16 · C. el domingo 29

A2 23.
La Liga vuelve el... A. lunes 16 · B. jueves 19 · C. viernes 20

B1 24.
Del 24 al 28 de noviembre no se publican... A. debates · B. encuestas · C. partidos

D　LAS PALABRAS

A2 25–28.　語と意味を結ぶ

25. el debate
26. el mitin
27. el cartel
28. el escaño

a. un asiento en el Parlamento
b. una reunión de campaña con discursos
c. una discusión pública con turnos
d. un papel grande con un mensaje en la calle

El flamenco cumple: del 16 de noviembre a Santa Cecilia

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2 → B1

El lunes 16 de noviembre es el Día Internacional del Flamenco, y en España suena la guitarra en todos los rincones.

La fecha recuerda el 16 de noviembre de 2010, cuando la UNESCO, en Nairobi, inscribió el flamenco en su Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. No es solo un baile: es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.

El flamenco nació del encuentro de muchas culturas en Andalucía: gitanos, andaluces, árabes, judíos. Y su palabra mágica es el duende: ese momento en que la música te toca por dentro y no sabes explicarlo.

Y la música sigue: el domingo 22 es Santa Cecilia, la patrona de los músicos. Las bandas municipales y las sociedades musicales dan en noviembre su concierto del año: en Bilbao, la Banda Municipal toca el domingo 22 a las 12:00 en el Palacio Euskalduna. Noviembre es el mes de las bandas.

解説 – el cante＝歌 · el toque＝ギター演奏 · el baile＝踊り · el compás＝リズム · el duende＝フラメンコの魂。

LO QUE QUEDA DE NOVIEMBRE

El otoño sigue: las tardes cortas, la música en la calle y, en la agenda, una fecha que ya mira toda España: el domingo 29 de noviembre, las elecciones generales (página 6).



«Bailaora española», cuadro de John Singer Sargent (1880–81): una bailaora con su mantón, el gesto que el mundo reconoce como flamenco.

Cuadro: John Singer Sargent – dominio público (Wikimedia Commons)

EL FLAMENCO, EN TRES DATOS

El 16 de noviembre de 2010, la UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

El flamenco es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.

El 22 de noviembre es Santa Cecilia: noviembre es el mes de las bandas de música.

¿Y TÚ?　あなたは？

¿Y tú? ¿Has escuchado flamenco alguna vez? ¿Conoces la música de tu país que tiene duende? Escribe dos frases en español.

フラメンコを聞いたことがある？　あなたの国の音楽で、魂を感じるものは？　2文書いて送ろう。

EJERCICIOS　3ページの練習

答えは8ページ　レベル混合の問題もあります。番号で探してください

A　¿VERDADERO O FALSO?

3ページの記事を読んで、正しいか間違いか正誤しよう。

A2 29. 正誤
El Día Internacional del Flamenco es el lunes 16 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. 正誤
La UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Inmaterial en 2010. ¿Verdadero o falso?

A2 31. 正誤
El flamenco es solo un baile. ¿Verdadero o falso?

B1 32. 正誤
Santa Cecilia, patrona de la música, es el 16 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 33. 正誤
La Banda Municipal de Bilbao toca el domingo 22 a las 12:00. ¿Verdadero o falso?

B　PALABRAS DEL TEXTO

枠の中の言葉で空所を補おう。

cante · baile · guitarra · palmas · compás

A2 34. 空所補充
El flamenco es ___, toque y baile.

A2 35. 空所補充
La bailaora mueve los brazos en el ___.

A2 36. 空所補充
El toque es la ___ del flamenco.

A2 37. 空所補充
El público marca el ritmo con las ___.

B1 38. 空所補充
Sin ___ no hay flamenco.

C　COMPRENSIÓN

正しい答えを選ぼう。

A2 39.
¿Dónde declaró la UNESCO el flamenco Patrimonio? A. en Madrid · B. en Nairobi · C. en Sevilla

A2 40.
¿Qué es el duende? A. el momento en que la música te toca · B. un instrumento · C. un baile

B1 41.
El flamenco nació del encuentro de culturas en... A. Madrid · B. Bilbao · C. Andalucía

B1 42.
Después del Día del Flamenco, la próxima gran fecha es... A. el puente · B. las elecciones del 29 · C. la Navidad

D　CONSTRUIR FRASES

言葉を並べて正しい文を作ろう。

A2 43. 文を作る
el flamenco / es / cante, toque y baile→ ___

B1 44. 文を作る
en noviembre / suena / la guitarra / en España → ___

B1 45. 文を作る
en Bilbao / toca / la banda / el domingo→ ___

B1 46. 書きかえ
«¿Hay duende?» (todos preguntan)→ ___

Vuelve la Liga: la jornada 13, del viernes al lunes

De la redacción deportiva de La Lucerna　Nivel de lectura: B1

La Liga se para y vuelve: después del parón de selecciones, la jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23 de noviembre.

El Barça llega líder, con 33 puntos, después de ganar 1–2 al Atlético en el Metropolitano. El Real Madrid es segundo, con 30, y el Atlético tercero, con 28. La jornada 13 puede mover el liderato: el Barça recibe al Villarreal el domingo a las 14:00, y el Madrid recibe al Celta el sábado a las 21:00.

El partido grande del sábado es el derbi sevillano, a las 18:30: Sevilla–Betis, un clásico de barrio que se juega con el corazón. Y el domingo a las 21:00, el Getafe recibe al Atlético en el Coliseum.

Y la semana que viene vuelve Europa: la jornada 5 de la Champions, el martes 24 y el miércoles 25. El Madrid recibe al PSV el martes a las 21:00; el Barça visita al Sabah el miércoles a las 18:45 y el Atlético recibe al Viking a las 21:00. En la jornada 4, el Barça ganó 3–0 al Aston Villa, el Madrid 3–2 al AEK y el Atlético perdió 0–2 con el Bayern.

解説 – la jornada＝節 · el derbi＝ダービー · el liderato＝首位 · el parón＝中断期間 · la fase liga＝リーグ戦。

LA CHAMPIONS VUELVE

La semana que viene, la jornada 5: martes 24, Real Madrid–PSV, 21:00; miércoles 25, Sabah–Barça, 18:45, y Atlético–Viking, 21:00. También juegan el Villarreal y el Betis. En la jornada 4, el Barça ganó 3–0 y el Madrid 3–2; el Atlético perdió 0–2.

¿Y TÚ?　あなたは？

¿Y tú? El sábado a las 18:30, ¿qué miras: el derbi sevillano o el Madrid–Celta? ¿Quién gana la Liga: el Barça o el Madrid? Escribe dos frases en español.

土曜18:30はどの試合を見る？　セビージャ・ダービーとレアル・マドリー対セルタ。リーガ優勝はバルサとレアル、どちら？　スペイン語で2文書いて送ろう。

LA JORNADA 13　LOS SEIS PARTIDOS DE LA SEMANA　第13節の6試合

VIE 20 · 21:00	Athletic – Espanyol (abre la jornada, en San Mamés)
SÁB 21 · 18:30	Sevilla – Betis (el derbi sevillano)
SÁB 21 · 21:00	Real Madrid – Celta (en el Bernabéu)
DOM 22 · 14:00	Barcelona – Villarreal (el líder recibe al submarino)
DOM 22 · 21:00	Getafe – Atlético (el Atlético visita el Coliseum)
LUN 23 · 21:00	Levante – Elche (cierra la jornada 13)

Horarios en hora peninsular. La jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23: estos son sus seis partidos clave; el resto de la jornada, en la web de LaLiga.

EJERCICIOS　4ページの練習

答えは8ページ　レベル混合の問題もあります。番号で探してください

A　COMPRENSIÓN

記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1 47.
El líder de la Liga es el... A. Barça, con 33 puntos · B. Real Madrid, con 33 · C. Atlético, con 28

B1 48.
La jornada 13 se juega... A. el fin de semana del 8 · B. del viernes 20 al lunes 23 · C. en diciembre

B1 49.
El derbi Sevilla–Betis es el sábado a las... A. 14:00 · B. 21:00 · C. 18:30

B1 50.
El Barça–Villarreal se juega el domingo a las... A. 14:00 · B. 18:30 · C. 21:00

B1 51.
La jornada 5 de la Champions es... A. el 20–21 · B. el 24–25 · C. el 29–30

B　LAS PALABRAS

B1 52–55.　語と意味を結ぶ

52. la jornada
53. el derbi
54. el liderato
55. la fase liga

a. el primer puesto de la clasificación
b. un partido entre dos rivales de la misma ciudad
c. una fecha del campeonato, con diez partidos
d. la primera parte de la Champions, en formato liga

C　COMPARATIVOS

比較級か -ísimo 形で補おう。

B1 56.　空所補充
El Barça–Villarreal es ___ que un amistoso. (importante)

B1 57.　空所補充
El Bernabéu espera a ___ aficionados. (muchos)

B1 58.　空所補充
Perder el derbi sería la ___ (malo) noticia de la semana.

B1 59.　空所補充
Ganar la jornada sería la ___ (bueno) noticia del otoño.

D　EL PRETÉRITO INDEFINIDO

過去形（pretérito indefinido）に直そう。

B1 60.　書きかえ
El Barça gana 1–2 al Atlético. → ___

B1 61.　書きかえ
El Madrid recibe al Celta el sábado. → ___

B1 62.　書きかえ
El Atlético pierde 0–2 con el Bayern. → ___

B1 63.　書きかえ
La Liga vuelve el viernes 20. → ___

B1 64.　書きかえ
La jornada cierra el lunes 23. → ___

Votar por primera vez: el jueves 19 se cierra el plazo

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: B1

¿Votas por primera vez el 29 de noviembre? Tienes dos maneras de votar: en persona o por correo.

El voto por correo se pide desde la convocatoria y hasta el jueves 19 de noviembre, en cualquier oficina de Correos o por internet, en la web de Correos. La Oficina del Censo Electoral envía la documentación a la dirección indicada a partir del lunes 9 de noviembre. Después, votas en casa, con calma, y envías el sobre.

Y si prefieres votar en persona, el domingo 29 los colegios electorales abren de 9:00 a 20:00, con tu documento de identidad. Novedad de este año: también vale identificarse con la aplicación oficial MiDNI en el móvil. La Junta Electoral Central levantó el 5 de noviembre la suspensión de la aplicación.

Y el sábado 28, jornada de reflexión, no hay propaganda ni actos de campaña: un día de silencio antes de votar. Y el viernes 27, la otra cita joven de la semana: el Black Friday, con ofertas en las tiendas y en internet. Compra con cabeza: compara precios antes de pagar.

EL PLAN DE LA SEMANA　今週の計画

1. El lunes 16: Día del Flamenco y primer lunes de campaña（月曜：フラメンコの日と選挙戦最初の月曜）

2. El jueves 19: último día para pedir el voto por correo（木曜：郵便投票の申請締め切り）

3. El viernes 20: vuelve la Liga, Athletic–Espanyol, 21:00（金曜夜：リーガ再開）

4. El sábado 21: derbi Sevilla–Betis, 18:30（土曜：セビージャ・ダービー）

5. El domingo 22: Barça–Villarreal, 14:00; Santa Cecilia（日曜：バルサ対ビジャレアル；聖セシリアの日）

解説 – el sobre＝封筒 · la papeleta＝投票用紙 · el censo＝選挙人名簿 · el plazo＝期限 · la urna＝投票箱。



Una urna de votación en bronce, con la inscripción «Suffrage universel» (sufragio universal). Tu voto va a una urna como esta: por correo llega en un sobre y en persona la echas tú mismo el domingo 29, de 9:00 a 20:00.

Foto: Jebulon – CC0 (dominio público, Wikimedia Commons)

VOTAR POR PRIMERA VEZ

El voto por correo se pide hasta el jueves 19: en Correos o por internet.

Para votar en persona vale el DNI y también la aplicación oficial MiDNI.

El Black Friday es el viernes 27: compara precios antes de pagar.

¿Y TÚ?　あなたは？

¿Y tú? ¿Votarías por correo o en persona? ¿Qué comprarías en el Black Friday: algo útil o un capricho? Escribe dos frases en español.

郵便投票にする？　それとも直接行く？　ブラックフライデーでは何を買う？　実用的なもの、それとも衝動買い？　2文書いて送ろう。

EJERCICIOS　5ページの練習

答えは8ページ　レベル混合の問題もあります。番号で探してください

A　COMPRENSIÓN

記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1 65. El voto por correo se pide hasta... A. el lunes 9 · B. el jueves 19 · C. el domingo 29

B1 66. La documentación del voto por correo llega desde... A. el lunes 9 · B. el viernes 13 · C. el sábado 28

B1 67. El domingo 29, los colegios abren... A. todo el día · B. de noche · C. de 9:00 a 20:00

B1 68. Para votar en persona, este año también vale... A. un billete · B. la aplicación MiDNI · C. una entrada

B1 69. El Black Friday es el... A. viernes 27 · B. lunes 16 · C. domingo 29

B　PALABRAS DEL TEXTO

枠の中の言葉で空所を補おう。注意：活用が必要な言葉もある。

sobre · papeleta · censo · identidad · plazo · urna

B1 70. 空所補充
Pido el voto por ___.

B1 71. 空所補充
En casa, relleno la ___.

B1 72. 空所補充
Después ___（不定形：enviar）el sobre.

B1 73. 空所補充
Para votar en persona llevo mi documento de ___.

B1 74. 空所補充
La Oficina del ___ envía la documentación.

B1 75. 空所補充
El jueves 19 termina el ___ del voto por correo.

C　IR A + INFINITIVO

ir a + 不定詞で書きかえよう。

B1 76. 書きかえ
Pido el voto por correo. → ___

B1 77. 書きかえ
Votas el domingo 29. → ___

B1 78. 書きかえ
La urna se abre a las 9:00. → ___

B1 79. 書きかえ
Comparan precios antes de pagar. → ___

D　¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. 正誤
El voto por correo se pide en una oficina de Correos. ¿Verdadero o falso?

B1 81. 正誤
La jornada de reflexión es el domingo 29. ¿Verdadero o falso?

B1 82. 正誤
Este año se puede votar identificándose con MiDNI. ¿Verdadero o falso?

Leer la campaña: debates, programas y encuestas

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: B2
La política nacional española

En campaña, no todo lo que se anuncia está cerrado.

Al cierre de esta edición, el 10 de noviembre, solo hay un debate cerrado: el de portavoces de laSexta, el viernes 13 a las 21:30, con Ana Pastor. Van Carlos Cuerpo (PSOE), Juan Bravo (PP), Pablo Bustinduy (Frente Amplio) y José María Figaredo (Vox), a hablar de economía, con público en el plató.

El debate de vivienda en la Cadena SER, el miércoles 18, ya está acordado (Rodríguez–Bravo), pero no se había publicado la hora al cierre de esta edición: acordado no es cerrado. El PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo para el lunes 16, y un debate a cuatro para el jueves 26; el lunes 9, PSOE y PP acuerdan que la Academia de Televisión organice los dos debates, pero las fechas, las horas y los participantes siguen sin cerrarse. Atresmedia convoca su propio debate a cuatro para el lunes 23, sin el PSOE confirmado. RTVE propone un debate a ocho, con los portavoces de los ocho grupos, para el lunes 23. Un debate «propuesto» no es un debate «cerrado»: la primera lección de esta página es leer el verbo.

Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.

Y ojo con el calendario: del martes 24 al sábado 28 no se pueden publicar encuestas, y el sábado 28 es la jornada de reflexión. Hay poco tiempo de campaña y poco tiempo de silencio: el domingo 29, la única encuesta que no admite error: la votación, con papeletas de verdad.

Leer un debate es fácil si preguntas tres cosas: ¿quién habla, de qué tema y con qué datos? El que promete sin datos promete humo.

EL CAMINO AL 29N

13 NOV. – Empieza la campaña; debate de portavoces en laSexta, 21:30.

16 NOV. – El PP propone el cara a cara Sánchez–Feijóo (sin confirmar).

18 NOV. – Debate sobre vivienda en la Cadena SER (Rodríguez–Bravo).

19 NOV. – Termina el plazo para pedir el voto por correo.

23 NOV. – Atresmedia convoca un debate a cuatro (sin el PSOE confirmado).

23 NOV. – RTVE propone un debate a ocho, con los portavoces de los ocho grupos.

24–28 NOV. – Prohibido publicar encuestas.

26 NOV. – El PP propone un debate a cuatro de la Academia (sin fecha pactada).

27 NOV. – Termina la campaña; el 28, jornada de reflexión.

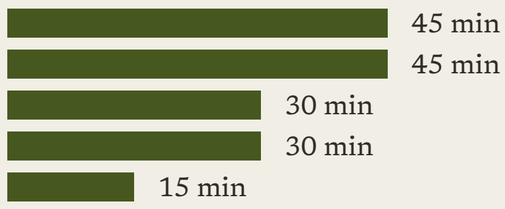
29 NOV. – España vota, de 9:00 a 20:00.

LEER UN DEBATE

Para leer cualquier debate, pregunta tres cosas: ¿quién habla? ¿De qué tema? ¿Con qué datos? Sin esas tres respuestas, una promesa no dice casi nada.

LOS MINUTOS GRATIS EN RTVE　minutos de propaganda por partido

PROPAGANDA GRATIS EN RTVE　minutos



Acuerdo de la Junta Electoral Central del 4 de noviembre: 195 minutos en total, del 13 al 27 de noviembre. Tres formaciones más tienen 10 minutos cada una: Frente Obrero, PCTE y SALF.

¿POR QUÉ NO HAY ENCUESTAS?



Del martes 24 al sábado 28 de noviembre no se pueden publicar encuestas. El sábado 28 es la jornada de reflexión: sin propaganda ni actos de campaña.

EJERCICIOS　6ページの練習

答えは8ページ　レベル混合の問題もあります。番号で探してください

A　LEER LOS GRÁFICOS

グラフを見て正しい答えを選ぼう。

B2 83.
El PSOE y el PP tienen en RTVE... A. 45 minutos · B. 30 minutos · C. 15 minutos

B2 84.
La propaganda gratuita en RTVE suma... A. 120 minutos · B. 195 minutos · C. 45 minutos

B2 85.
Podemos tiene en RTVE... A. 45 minutos · B. 30 minutos · C. 15 minutos

B2 86.
Prohibido publicar encuestas durante... A. 5 días · B. 15 días · C. 1 día

B2 87.
Entre el PSOE y Vox hay... A. 30 minutos · B. 15 minutos · C. 45 minutos

B2 88.
La Lucerna publica aquí... A. una media mezclada · B. todos los sondeos · C. solo datos oficiales, con fuente

B　COMPRENSIÓN

B2 89.
El único debate cerrado es... A. el cara a cara · B. el de laSexta · C. el debate a cuatro

B2 90.
El debate de portavoces es el... A. viernes 13, a las 21:30 · B. lunes 16 · C. jueves 26

B2 91.
Un debate «propuesto» es... A. cerrado · B. en la tele · C. aún sin confirmar

B2 92.
Según el texto, una encuesta es... A. un resultado final · B. una foto con margen de error · C. una promesa

C　EL SUBJUNTIVO

B2 93.　空所補充
Es posible que el debate ___ (tener) cuatro portavoces.

B2 94.　空所補充
Es importante que cada dato ___ (ser) claro.

B2 95.　空所補充
Publicamos la fuente ___ todos puedan comprobarla.

B2 96.　空所補充
___ los debates difieren, ninguno miente.

D　PALABRAS DEL DEBATE

枠の中の言葉で補おう：sondeo · muestra · indecisos · margen de error

B2 97.　空所補充
Un ___ pregunta a una muestra de ciudadanos.

B2 98.　空所補充
El sondeo preguntó a una ___ de ciudadanos.

B2 99.　空所補充
Los ___ todavía no saben a quién votar.

B2 100.　空所補充
Toda encuesta tiene un ___.

A2　LA HORA

Para decir la hora: «Es la una» en singular, «Son las dos» en plural. Para los minutos: «Son las 20:45» o «las nueve menos cuarto». Y el partido se juega «a las 21:00»: con la preposición a.

Y ojo con la fecha: «el lunes 16 de noviembre», con el mes en minúscula y el 1 como «el uno».

時間：es la una（単数）、son las dos（複数）。試合は a las 21:00 に始まる。

A2　101.　空所補充
___ la una en punto.

A2　102.　空所補充
___ las nueve de la noche.

A2　103.　空所補充
El derbi es el sábado a ___ 18:30.

A2　104.
¿Cómo se dice la 1:00? A. Son la una · B. Es la una · C. Es las una

B1　COMPARATIVOS

Para comparar: más / menos + adjetivo + que; tan + adjetivo + como. Dos irregulares para recordar: bueno → mejor, malo → peor. Y nunca «más mejor»: mejor ya es comparativo.

El fútbol de esta semana sirve para practicar: más goles que, tan rápido como, mejor que, peor que.

比較級は más…que、tan…como。bueno→mejor、malo→peor。más mejor とは絶対に言わない。

B1　105.　空所補充
El Barça marca ___ que el año pasado. (goles)

B1　106.　空所補充
El derbi es ___ como siempre. (rápido)

B1　107.　空所補充
Un debate claro es ___ (bueno) que un titular.

B1　108.
¿Qué forma es correcta? A. más mejor · B. mejor · C. muy mejor

B2　EL SUBJUNTIVO

Los debates usan el subjuntivo: «es necesario que», «para que», «ojalá» van con subjuntivo – tenga, sea, baje. Pero «creo que» afirma y va con indicativo: creo que es.

Es la gramática de la página 6: opinar sobre debates y programas sin afirmar más de lo que sabemos.

es necesario que、para que、ojalá の後は接続法。creo que の後は直説法。

B2　109.　空所補充
Es necesario que el precio ___ (bajar).

B2　110.　空所補充
Publicamos la fuente para que todo ___ (ser) claro.

B2　111.　空所補充
Creo que el debate ___ (ser) útil.

B2　112.
«Ojalá que el debate…» A. tiene datos · B. tenga datos · C. tener datos



Un libro de horas medieval: letras decoradas que abrían la oración.
Manuscrito medieval – dominio público

ERRORES TÍPICOS　よくある間違い

«Son la una en punto.»

→ «Es la una.» Es singular.

1時は単数。動詞は es。

«El derbi es más mejor.»

→ «Es mejor.» Sin más.

mejor 自体が比較級。más は不要。

«La gente votan el 29.»

→ «La gente vota.» Es singular.

gente は単数の集合名詞。動詞も単数。

«Creo que el debate sea útil.»

→ «Creo que el debate es útil.»

creo que は断定。直説法の es。

LA PALABRA　今週の単語

« el debate » es la discusión con turnos: cuatro portavoces el viernes 13; el lunes 16, un cara a cara propuesto.

debate＝討論：順番に話す公開討論。今週は討論の週；選挙は29日。

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Marta, estudio español en Pekín. El lunes 16 escucho flamenco y el sábado veo el derbi. ¡Gracias por el periódico!» – Marta (ejemplo, escrito por la redacción)

Nota de la redacción: sin cartas reales ni mejores textos al cierre, publicamos este ejemplo; la promesa pasa al VOL.5.

編集部より：締め切りまでに本物の手紙も最優秀作文も届かなかったため、今号は編集部の見本の手紙を掲載します。約束は VOL.5 に持ち越しです。

FRASES DE LA SEMANA　今週の文（今号の記事から一字一句そのまま）

«La campaña electoral empezó el viernes 13, a las 00:00, y dura quince días: hasta el viernes 27 de noviembre.»

選挙戦は13日午前0時に始まり、15日間続き、27日に終わる。(Página 1)

«El jueves 19 es un día clave: termina el plazo para pedir el voto por correo.»

木曜19日は大事な日：郵便投票の申請締め切り。(Página 2)

«El lunes 16 de noviembre es el Día Internacional del Flamenco, y en España suena la guitarra en todos los rincones.»

11月16日（月）は国際フラメンコの日。ギターの音がスペイン中に響く。(Página 3)

«No es solo un baile: es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.»

フラメンコは踊りだけじゃない。歌、ギター、踊り、手拍子、足踏みとリズム。(Página 3)

«La Liga se para y vuelve: después del parón de selecciones, la jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23 de noviembre.»

リーガは中断して再開。第13節は11月20日（金）から23日（月）まで。(Página 4)

«¿Votas por primera vez el 29 de noviembre? Tienes dos maneras de votar: en persona o por correo.»

11月29日に初めて投票する？　2つの方法：直接行くか郵便で。(Página 5)

«En campaña, no todo lo que se anuncia está cerrado.»

選挙戦では、発表されたことがすべて決まったわけではない。(Página 6)

«Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.»

世論調査は誤差のある写真で、ある一日に撮られたもの。(Página 6)

LA PRÓXIMA SEMANA　来週の予告 (VOL.5)

El domingo 29, España vota: los resultados, el Black Friday y la jornada 5 de la Champions. Además: tus cartas y los mejores textos de la página 8. ¡Hasta el lunes!

EJERCICIOS Y RESPUESTAS　練習と答え

A　COMPLETA LA CRÓNICA

B1 113.
El lunes, el flamenco ___ en la calle. (A. suena · B. duerme)

B1 114.
La campaña ___ el viernes 13. (A. termina · B. empieza)

B1 115.
El debate de laSexta fue a las ___. (A. 21:30 · B. 9:00)

B1 116.
El voto por correo se pide hasta el ___. (A. jueves 19 · B. lunes 16)

B1 117.
La Liga ___ el viernes 20. (A. vuelve · B. para)

B1 118.
El derbi Sevilla–Betis es el ___. (A. domingo · B. sábado)

B1 119.
Santa Cecilia es la patrona de los ___. (A. músicos · B. futbolistas)

B1 120.
El domingo 29, España ___. (A. vota · B. duerme)

B　PREGUNTAS GENERALES

A2 121.
La campaña electoral empieza el... A. viernes 13 · B. lunes 16 · C. domingo 29

A2 122.
El Día del Flamenco es el... A. domingo 22 · B. lunes 16 · C. viernes 20

A2 123.
El voto por correo se pide hasta... A. jueves 19 · B. viernes 20 · C. sábado 28

B1 124.
El derbi Sevilla–Betis es el sábado a las... A. 14:00 · B. 21:00 · C. 18:30

B1 125.
El Black Friday es el... A. domingo 29 · B. viernes 27 · C. lunes 16

B1 126.
MiDNI es... A. un billete · B. una entrada · C. una aplicación oficial

B2 127.
No se publican encuestas del... A. 16 al 19 · B. 24 al 28 · C. 13 al 15

B1 128.
La jornada 5 de la Champions es el... A. 20–21 · B. 29–30 · C. 24–25

C　LEE Y RESPONDE

Lucía vive en Sevilla: el sábado 21 ve el derbi Sevilla–Betis en el Sánchez-Pizjuán. Diego vive en Madrid: el sábado ve el Real Madrid–Celta en el Bernabéu. Los dos escuchan flamenco el lunes 16 y leen los programas antes de votar el 29.

A2 129.
¿Quién ve el derbi en Sevilla? A. Lucía · B. Diego · C. los dos

A2 130.
El sábado, Diego... A. ve el Madrid–Celta · B. ve el derbi · C. duerme

A2 131.
Antes de votar, los dos... A. leen los programas · B. ven «Infamia» · C. viajan a Praga

A2 132.
El mejor título es... A. «Una tormenta» · B. «Dos ciudades, un sábado» · C. «El Clásico»

D　CONSTRUYE FRASES

A2 133. 文を作る
el lunes / suena / el flamenco→ ___

A2 134. 文を作る
el sábado / vemos / el derbi→ ___

B1 135. 文を作る
la campaña / dura / quince días→ ___

B1 136. 文を作る
¿ / a qué hora / empieza / el debate / ?→ ___

E　TRADUCE

A2 137. 翻訳
El lunes es el Día del Flamenco. → ___

A2 138. 翻訳
El sábado vemos el derbi Sevilla–Betis.→ ___

B1 139. 翻訳
郵便投票は木曜19日までに申請しなければならない。→ ___

B2 140. 翻訳
約束はすべてデータに裏づけられなければならない。→ ___

F　LAS PALABRAS DEL 29N

B2 141–144. 語と意味を結ぶ

141. el sondeo
142. la muestra
143. el margen de error
144. la junta electoral

a. quien organiza las elecciones
b. el error posible de un sondeo
c. una encuesta de opinión
d. las personas entrevistadas

G　DIÁLOGO EN EL COLEGIO

B1 145.
– Buenos días, vengo a ___. (A. votar · B. cantar)

B1 146.
– ¿Tiene su documento de ___? (A. identidad · B. puente)

B1 147.
– ¿Dónde está la ___? (A. urna · B. guitarra)

B1 148.
– La papeleta va en el ___. (A. sobre · B. derbi)

B1 149.
– ¿A qué hora ___ el colegio? (A. cierra · B. canta)

H　ESCRIBE TÚ

作文問題（正解は一つではない）。模範文（97語）は下。

B1 150. 作文
«¿Qué harías tú en la primera semana de campaña?» Escribe 80–100 palabras: tu lunes 16, tu viernes 20 y tu voto del 29.

Texto modelo: Vivo en Madrid, y el lunes 16 escucho flamenco en la calle: cante, toque y baile, la música de la semana. El viernes 13 empezó la campaña, y el domingo 29 voto por primera vez: pido el voto por correo hasta el jueves 19. El viernes 20 vuelve la Liga, y el sábado veo el derbi Sevilla–Betis con mi familia. El domingo 22 escucho a la banda de Santa Cecilia. Mis amigos de Barcelona no tienen duende en su barrio: el lunes trabajan. Yo, en cambio, leo los programas con calma y preparo mi voto. ¡Qué semana!



La pluma del escritor: esta página es para escribir. El texto modelo de arriba tiene 97 palabras: tu texto, entre 80 y 100.

Pluma de cisne – dominio público (Wikimedia Commons)

RESPUESTAS　全解答と解説（1–8ページ）

各問に日本語の解説つき　✓は模範文のある問題

– PÁGINA 1 –

1. 13 – 選挙戦は11月13日（金）午前0時に始まる
2. 29 – 総選挙は11月29日（日）
3. 19 – 郵便投票は19日までに申請する
4. 16 – 国際フラメンコの日、11月16日（月）
5. 20 – 第13節は11月20日（金）に開幕
6. 15 – 選挙戦は15日間
7. C – 総選挙は11月29日
8. B – 選挙戦は15日間
9. A – 郵便投票は19日までに申請する
10. B – 国際フラメンコの日、11月16日

– PÁGINA 2 –

11. 16 – 11月16日（月）
12. 19 – 11月19日（木）
13. 29 – 総選挙は11月29日
14. 22 – 11月22日（日）
15. noviembre – 月は小文字で書く
16. empieza – la campaña → empieza
17. dura – la campaña → dura
18. vuelve – la Liga → vuelve
19. recorren – los partidos → recorren
20. llega – la documentación → llega
21. B – 国際フラメンコの日、11月16日（月）
22. A – 郵便投票は19日までに申請する
23. C – リーガは11月20日（金）に再開
24. B – 11月24〜28日は世論調査の発表なし
25. c – debate＝討論 c
26. b – mitin＝集会 b
27. d – cartel＝ポスター d
28. a – escaño＝議席 a

– PÁGINA 3 –

29. Verdadero – 国際フラメンコの日、11月16日（月）
30. Verdadero – ユネスコが2010年にフラメンコを無形文化遺産に登録
31. Falso – フラメンコは踊りだけじゃない。歌とギターと踊りの三位一体。
32. Falso – 聖セシリアの日は11月22日。音楽の守護聖人。
33. Verdadero – ビルバオ市立楽団は22日（日）12:00に演奏
34. cante – cante＝歌
35. baile – baile＝踊り
36. guitarra – guitarra＝ギター
37. palmas – palmas＝手拍子
38. compás – compás＝リズム
39. B – ユネスコが2010年にナイロビで宣言
40. A – duendeは音楽が心に響く瞬間
41. C – フラメンコはアンダルシアの多文化の出会いから生まれた
42. B – フラメンコの日の次は11月29日の選挙
43. El flamenco es cante, toque y baile. – 主語＋動詞＋叙述
44. En noviembre suena la guitarra en España. – 時間が先、動詞は2番目
45. En Bilbao toca la banda el domingo. – 場所が先、動詞は2番目
46. Todos preguntan si hay duende. – 間接疑問文には si

– PÁGINA 4 –

47. A – バルサが33ポイントで首位
48. B – 第13節、11月20〜23日
49. C – セビージャ・ダービー、土曜18:30
50. A – バルサ対ビジャレアル、日曜14:00
51. B – チャンピオンズリーグ第5節、11月24〜25日
52. c – jornada＝節 c
53. b – derbi＝ダービー b
54. a – liderato＝首位 a
55. d – fase liga＝リーグ戦 d
56. más importante – más + importante（首位争いがより重要）
57. muchísimos – muchísimos aficionados＝とても多くのファン
58. peor – malo の比較級は peor
59. mejor – bueno の比較級は mejor
60. El Barça ganó 1–2 al Atlético. – ganar→ ganó
61. El Madrid recibió al Celta el sábado. – recibir→ recibió
62. El Atlético perdió 0–2 con el Bayern. – perder→ perdió
63. La Liga volvió el viernes 20. – volver→ volvió
64. La jornada cerró el lunes 23. – cerrar→ cerró

– PÁGINA 5 –

65. B – 郵便投票は19日までに申請する
66. A – 書類は11月9日から届く
67. C – 投票所は9:00から20:00まで開いている
68. B – MiDNIは今年から投票時の身分証明に使える新しい方法
69. A – ブラックフライデー、11月27日（金）
70. correo – correo = 郵便局／郵便の
71. papeleta – papeleta = 投票用紙
72. envío – enviar の活用 → envío
73. identidad – documento de identidad = 身分証明書
74. censo – censo = 選挙人名簿
75. plazo – plazo＝期限（19日締め切り）
76. Voy a pedir el voto por correo. – voy a＋不定形
77. Vas a votar el domingo 29. – vas a＋不定形
78. Va a abrirse la urna a las 9:00. – va a＋不定形
79. Van a comparar precios antes de pagar. – van a＋不定形
80. Verdadero – 郵便投票は Correos で申請する
81. Falso – 静粛日は土曜28日で、日曜ではない
82. Verdadero – 今年はMiDNIで身分確認して投票できる

– PÁGINA 6 –

83. A – PSOEとPPに無料45分ずつ
84. B – 無料放送は合計195分
85. C – Podemos：15分
86. A – 世論調査の発表禁止は5日間（11月24〜28日）
87. B – 45 − 30 = 15
88. C – 選挙管理委員会が公表した無料放送時間だけを出典付きで載せる
89. B – 11月10日時点で確定しているのは laSexta の討論だけ
90. A – laSextaの討論、11月13日（金）21:30
91. C – 「提案された」は「確定した」とは違う
92. B – 世論調査は誤差のある写真で、ある一日に撮られたもの
93. tenga – es posible que + 接続法：tenga
94. sea – es importante que + 接続法：sea
95. para que – para que + 接続法（目的）
96. Aunque – Aunque + 直説法（知っている事実）
97. sondeo – sondeo = 世論調査
98. muestra – muestra＝標本
99. indecisos – indecisos = 未定の人
100. margen de error – margen de error =誤差の範囲

– PÁGINA 7 –

101. Es – 1時は単数 Es
102. Son – 複数時間は Son
103. las – a las 21:00（前置詞 a）
104. B – 1時は Es la una
105. más goles – más + goles（多くのゴール）
106. tan rápido – tan + rápido + como（同じくらい速い）
107. mejor – bueno の比較級は mejor（más は不要）
108. B – más mejor は誤り
109. baje – es necesario que + 接続法：baje
110. sea – para que + 接続法：sea
111. es – creo que + 直説法：es
112. B – ojalá＋接続法：tenga

– PÁGINA 8 –

113. A – el flamenco suena＝フラメンコが鳴る
114. B – empieza la campaña = 選挙戦が始まる
115. A – laSextaの討論 21:30
116. A – el voto por correo se pide hasta el jueves 19
117. A – la Liga vuelve＝リーガが再開
118. B – セビージャ・ダービーは土曜日
119. A – Santa Cecilia＝音楽の守護聖人
120. A – スペインが投票する29日（日）
121. A – 選挙戦は11月13日（金）に始まる
122. B – 国際フラメンコの日、11月16日
123. A – 郵便投票は19日までに申請する
124. C – セビージャ・ダービー、土曜18:30
125. B – ブラックフライデー、11月27日（金）
126. C – MiDNIは公式の身分確認アプリ
127. B – 11月24〜28日は世論調査の発表なし
128. C – チャンピオンズリーグ第5節、11月24〜25日
129. A – ルシアは土曜にセビージャでダービーを見る
130. A – ディエゴは土曜にレアル・マドリー対セルタを見る
131. A – 2人とも綱領を読んでから投票する
132. B – タイトルは2つの都市と1つの土曜日をまとめる
133. El lunes suena el flamenco. – 時間が先、動詞は2番目
134. El sábado vemos el derbi. – 時間が先
135. La campaña dura quince días. – 主語＋動詞＋時間
136. ¿A qué hora empieza el debate? – 疑問詞は文頭に
137. 月曜日は国際フラメンコの日。 – 原文と比べよう。
138. 土曜日にセビージャ・ダービーを見る。 – 原文と比べよう。
139. El voto por correo se pide hasta el jueves 19. – pedir hasta el jueves 19
140. Cada promesa tiene que llevar datos. – tener que =〜しなければならない
141. c – sondeo=世論調査 c
142. d – muestra=標本 d
143. b – margen de error=誤差の範囲 b
144. a – junta electoral=選挙管理委員会 a
145. A – vengo a votar＝投票しに来た
146. A – documento de identidad＝身分証明書
147. A – ¿dónde está la urna?投票箱はどこ？
148. A – la papeleta va en el sobre＝投票用紙は封筒に入れる
149. A – ¿a qué hora cierra el colegio?投票所は何時に閉まる？
150. ✓ 模範文はこのページのHを参照（97語）